CGDP Nº 740.1 /2015

CONTRATO

Entre la Gobernación de Departamental de Paraguarí, domiciliada en Gral. Morínigo y Asunción Nº 510, de la ciudad de Paraguarí, República del Paraguay, representada para este acto por **MIGUEL CUEVAS RUIZ DIAZ**, con Cédula de Identidad N° 1.080.834, denominada en adelante el CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **CISA CONSTRUCCIONES**, domiciliada en la Calle Villa Monte Sur N° IIII Esq. Casanillo, de Ciudad del Este, República del Paraguay, representada para este acto por **LUIS MARIA LOPEZ CUBAS**, con Cédula de Identidad N° 3.406.181, denominada en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO PARA LA CONSTRUCCION DE OBRAS EN CLUBES DEPORTIVOS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO.
El objeto del presente contrato es la ejecución de la obra "CONSTRUCCION DE OBRAS EN CLUBES DEPORTIVOS", la cual se ejecutará de acuerdo a lo establecido en el presente Contrato, en la oferta del Proveedor y en los Documentos de Licitación correspondiente.----------

CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.
Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- Pliego de Bases y Condiciones con sus anexos.
- Documentación técnica que contiene la descripción de las obras y las Especificaciones Técnicas incluyendo la lista de cantidades preparada por la Contratante;
- Planos, memorias de cálculo, especificaciones necesarias, o resultados de las obras ejecutadas y documentación geotécnica (si así lo determina la convocante);
- Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas
- Las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.
- La Oferta y la lista de cómputo métrico;
- Reglamentos o normas técnicas generales aplicables a los tipos de trabajos objeto del Contrato y otros documentos similares

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC.----------

CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.
El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el Subgrupo 522, objeto del gasto específico 520, incluidos en el Presupuesto General de la Nación, por la suma de **guaraníes trecientos setenta y siete millones setecientos treinta y dos mil (Gs.**

CISA CONSTRUCCIONES
CONSTRUCCIONES - REFORMAS DE PALCOS VESTIDORES
EMPEDRADOS - SERVICIOS EN GENERAL

377.732.000). Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) de la CONTRATANTE, con el ID Nº 299857.----------

CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.
El presente contrato es el resultado del procedimiento de Licitación por Concurso de Ofertas N° 21/2015, convocado por la Gobernación de Paraguarí, según resolución N° 1503. La adjudicación fue realizada por Resolución N°.....----------

CLÁUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO
La vigencia del CONTRATO se extenderá hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

CLAUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR (Art. 37 c de la Ley N° 2051)
Conforme a la oferta presentada por EL CONTRATISTA, los precios unitarios y totales a pagar son los siguientes:

ITEM	CODIGO	DESCRIPCION DE LOS BIENES Y/O SERVICIOS	UNID. MED.	CANT.	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
1	72101703-003	**Construcción de muralla en el Club Gral. Bernardino Caballero de Sapucai**	Unidad	1		229.753.000
		Replanteo marcación y limpieza del lugar	gl	1,00	1.000.000	1.000.000
		Cartel de obra	un	1,00	1.500.000	1.500.000
		Excavación para cimiento	m3	242,00	25.000	6.050.000
		Aislación horizontal con asfalto	ml	495,00	25.500	12.622.500
		Revoque de pilares y nivelación	m2	284,00	25.000	7.100.000
		Cimiento de piedra bruta	m3	242,00	352.000	85.184.000
		Nivelación de 0.30	m2	148,50	145.000	21.532.500
		Columnas de H° A°	m3	17,82	950.000	16.929.000
		Elevación con ladrillos comunes terminación a la vista	m2	891,00	85.000	75.735.000
		Limpieza final	gl	1,00	2.100.000	2.100.000
2	72101703-007	**Construcción de cerco perimetral en el Club Gral. Bernardino Caballero de Sapucai**	Unidad	1		34.027.000
		Limpieza, replanteo y movimiento de suelos	gl	1,00	700.000	700.000

CISA CONSTRUCCIONES
CONSTRUCCIONES - REFACCIONES DE PLANTA INTERNAS
EMPLEADOS - SERVICIOS EN GENERAL

CGDP Nº 740.3 /2015

		Cartel de Obra	un	1,00	250.000	250.000
		Excavación y cimiento de para postes de Hº prefabricado con Hº Ciclópeo	m3	4,17	280.000	1.167.600
		Mampostería de Nivelación de 0.30	m3	10,40	105.000	1.092.000
		Elevación de 0.15 con ladrillos comunes terminación a la vista. Para Base de cercado	m2	42,72	60.000	2.563.200
		Pilares de Hº Aº para soporte de portones. Incluye revoque	m3	0,90	1.600.000	1.440.000
		Tejido de Alambre romboidal de 2" incluye alambre liso en tejido y como terminación de 3 vueltas	m2	783,00	23.000	18.009.000
		Postes prefabricados de Hº Aº de 2,50 mts	un	116,00	35.500	4.118.000
		Pintura de postes con esmalte sintético	un	116,00	22.500	2.610.000
		Portón peatonal metálico (sección circular) con tejido de 1 mt x 2.10	un	1,00	500.000	500.000
		Portón vehicular metálico (sección circular) con tejido de 3,00 x 2,10 m	un	1,00	800.000	800.000
		Limpieza de obra	gl	1,00	777.200	777.200
3	72131601-9988	**Construcción de graderías en el Club Tres Corrales - Cñía. Espartillar de Carapeguá**	**Unidad**	**1**		**39.962.500**
		Limpieza, replanteo y movimiento de suelos	gl	1,00	200.000	200.000
		Cartel de Obra (oficial)	un.	1,00	250.000	250.000
		Cimiento de Piedra bruta	m3	15,44	195.000	3.010.800
		Mamposteria de nivelacion de 0.45	m2	25,74	105.000	2.702.700
		Mamposteria de elevacion de 0.30, terminación a la vista	m2	183,00	94.000	17.202.000
		Mamposteria de elevacion de 0.15 (tope de escalón superior). Incluye revoque	m2	9,72	45.000	437.400
		Aislacion horizontal	ml	57,20	15.000	858.000
		Losa de Hº Aº	m3	10,90	945.000	10.300.500
		Revoques	m2	126,00	12.500	1.575.000
		Pintura para pisos	m2	150,00	22.000	3.300.000

CIÑA CONSTRUCCIONES

CGDP Nº 740.4 /2015

		Limpieza final	gl	1,00	126.100	126.100
4	72131601-9988	**Construcción de graderías en el Club Juvenil – Cñia. Pacheco de Carapeguá**	Unidad	1		39.962.500
		Limpieza, replanteo y movimiento de suelos	gl	1,00	200.000	200.000
		Cartel de Obra (oficial)	un.	1,00	250.000	250.000
		Cimiento de Piedra bruta	m3	15,44	195.000	3.010.800
		Mamposteria de nivelacion de 0.45	m2	25,74	105.000	2.702.700
		Mamposteria de elevacion de 0.30, terminación a la vista	m2	183,00	94.000	17.202.000
		Mamposteria de elevacion de 0.15 (tope de escalón superior). Incluye revoque	m2	9,72	45.000	437.400
		Aislacion horizontal	ml	57,20	15.000	858.000
		Losa de H° A°	m3	10,90	945.000	10.300.500
		Revoques	m2	126,00	12.500	1.575.000
		Pintura para pisos	m2	150,00	22.000	3.300.000
		Limpieza final	gl	1,00	126.100	126.100
5	72101703-007	**Construcción de cerco perimetral en el Club 1° de Marzo – Cñia. Ndavaru de Carapeguá**	Unidad	1		34.027.000
		Limpieza, replanteo y movimiento de suelos	gl	1,00	700.000	700.000
		Cartel de Obra	un	1,00	250.000	250.000
		Excavación y cimiento de para postes de H° prefabricado con H° Ciclópeo	m3	4,17	280.000	1.167.600
		Mampostería de Nivelación de 0.30	m3	10,40	105.000	1.092.000
		Elevación de 0.15 con ladrillos comunes terminación a la vista. Para Base de cercado	m2	42,72	60.000	2.563.200
		Pilares de H° A° para soporte de portones. Incluye revoque	m3	0,90	1.600.000	1.440.000
		Tejido de Alambre romboidal de 2" incluye alambre liso en tejido y como terminación de 3 vueltas	m2	783,00	23.000	18.009.000
		Postes prefabricados de Hº Aº de 2,50 mts	un	116,00	35.500	4.118.000

CISA CONSTRUCCIONES
CONSTRUCCIONES - PERFORACIONES POZOS ARTESIANOS
DIAGNOSTICOS - SERVICIOS EN GENERAL

		Pintura de postes con esmalte sintético	un	116,00	22.500	2.610.000
		Portón peatonal metálico (sección circular) con tejido de 1 mt x 2.10	un	1,00	500.000	500.000
		Portón vehicular metálico (sección circular) con tejido de 3,00 x 2,10 m	un	1,00	800.000	800.000
		Limpieza de obra	gl	1,00	777.200	777.200
					TOTAL GENERAL	**377.732.000**

El monto total del presente CONTRATO, asciende a la suma de G. **377.732.000** (Guaraníes trescientos setenta y siete millones setecientos treinta y dos mil). Los precios serán reajustables. La fórmula a aplicarse para los reajustes de precios se detalla en la CEC.----------

CLÁUSULA SEPTIMA: PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

El Programa de ejecución de los trabajos se realizará conforme al cronograma de avance de obras y a lo estipulado en el Punto 4. *Periodo de Construcción* de las Obras Requeridas del PBC.----------

CLÁUSULA OCTAVA: PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES

LA CONTRATANTE establece a favor de EL CONTRATISTA un Anticipo correspondiente al treinta por ciento (30%) del monto total de EL CONTRATO, una vez suscrito entre las partes, y siempre que se cuente con el correspondiente Código de Contrataciones.

EL CONTRATISTA si estimare necesario, presentará la solicitud correspondiente a la Secretaría de Administración y Finanzas. El pago se realizará dentro de los cinco (5) días posteriores a la presentación de la misma, de conformidad al Plan Financiero Institucional y a las transferencias del Ministerio de Hacienda.

EL CONTRATISTA deberá presentar los correspondientes Certificados de acuerdo al avance de las obras a la Secretaría de Administración y Finanzas para su correspondiente aprobación por parte del Fiscal de Obras. Una vez aprobado, se realizará el pago correspondiente dentro de los cinco (5) días siguientes al de dicha presentación.

De todos los pagos realizados por LA CONTRATANTE, se deducirá un 0,4% en concepto de Contribución sobre Contratos suscriptos conforme al Art. 41º de la Ley Nº 2051/03 "De Contrataciones Públicas", deducido los impuestos correspondientes.

Asimismo, LA CONTRATANTE deducirá de cada pago a EL CONTRATISTA, un cinco por ciento (5%) en concepto de Fondo de Reparos, suma que no devengará intereses y que será devuelta en los plazos establecidos en la Cláusula siguiente.----------

CLÁUSULA NOVENA: PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA

La recepción provisoria tendrá lugar dentro de los quince (15) días posteriores al plazo límite establecido en el Cronograma de Obras; la recepción definitiva tendrá lugar dentro de los diez (10) días posteriores al plazo mencionado precedentemente. Los lugares donde se realizarán las obras se encuentran detalladas en la cláusula anterior. La Orden de Inicio de Obras se entregará en un plazo máximo de diez (10) días de emitido el Código de Contratación correspondiente. Una vez culminada la obra y los plazos mencionados

ISA CONSTRUCCIONES

precedentemente, se procederá a la devolución del Fondo de Reparo correspondiente, dentro de un plazo de 10 días hábiles posteriores a la recepción definitiva, o en su defecto con una ampliación de hasta 30 días calendario del plazo mencionado (Art. 39° Ley N° 2051/03) ----------

CLÁUSULA DECIMA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

EL CONTRATISTA deberá presentar a LA CONTRATANTE una Garantía de Anticipo a favor de misma, por un valor equivalente al 100% del Anticipo otorgado, mediante una de las formas establecidas en el Art. 39° de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas". El plazo de esta garantía será de sesenta (60) días. La Garantía deberá establecerse conforme a la CGC 6.

Asimismo, deberá presentar una Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato por un valor equivalente al 5% del monto total del presente CONTRATO, dentro de los diez (10) días siguientes a la firma del presente. El plazo de esta Garantía será de cien (100) días, y será liberada a los treinta (30) días contados a partir de la recepción definitiva de las Obras. Se establecerá conforme a la CGC 15.4.----------

CLÁUSULA DECIMO PRIMERA: MULTAS.

Las multas por atraso serán aplicadas conforme a lo establecido en la CEC.----------

CLÁUSULA DECIMO SEGUNDA: DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS

Construcción de Obras en Clubes Deportivos.----------

CLÁUSULA DECIMO TERCERA: CONOCIMIENTO Y ACEPTACION DE LA OBRA.

EL CONTRATISTA declara que se halla plenamente informado de todo cuanto se relaciona con la naturaleza y localización de la obra, sus condiciones generales y locales, y todo cuando pueda influir sobre ella; su ejecución, su conservación y costo, plazo o cualquier otras circunstancias que hagan relación con la normal y eficaz terminación de la misma.

Cuando el presente CONTRATO indique las palabras notificará, comunicará, responderá y similares, se entenderán por escrito. Las palabras verbales no tienen valor respecto al presente.----------

CLÁUSULA DECIMO CUARTA: REPRESENTANTE TECNICO DE LA GOBERNACION.

EL CONTRATANTE estará representado ante EL CONTRATISTA en todo lo que se refiera a la ejecución de la obra por el FISCAL DE OBRAS asignado por EL CONTRATANTE.----------

CLÁUSULA DECIMO QUINTA: REPRESENTANTE DEL CONTRATISTA DE LA OBRA.

EL CONTRATISTA se obliga a mantener al frente de la Obra, personal calificado y en números suficiente para la ejecución de los trabajos que se le encomienda.

Todos los trabajadores serán de libre conocimiento y remoción por parte de EL CONTRATISTA, sin embargo deberá remover el personal que a juicio de LA CONTRATANTE perjudique el avance y organización de la obra.----------

CLAUSULA DECIMO SEXTA: SUPERVISION DE LA OBRA.

EL CONTRATANTE notificará a EL CONTRATISTA el nombramiento de la persona que ha sido designada en carácter de Fiscal en el sitio de trabajo, en todo de acuerdo con el contrato y a los documentos del mismo. El fiscal tendrá la autoridad para rechazar todos aquellos trabajos o materiales que no reúnan las

CISA CONSTRUCCIONES
CONSTRUCCIONES - REFRIGERACIÓN DE POZOS ARTESIANOS
EMPEDRADOS - SERVICIOS EN GENERAL

condiciones exigidas por LA CONTRATANTE; ésta asimismo, está autorizado para ordenar la suspensión de los trabajos cuando a juicio suyo, tal interrupción sea necesaria para garantizar su correcta ejecución. EL CONTRATISTA debe cumplir todas y cada una de las órdenes e instrucción data por el fiscal, pero lo aquí contenido no le exime de las obligaciones y responsabilidades que ha adquirido con LA CONTRATANTE. Si EL CONTRATANTE rehúsa o descuida cumplir una orden de trabajo del Fiscal, éste lo notificará del incumplimiento de dicha orden, señalando específicamente cuales fueron las omisiones o infracciones. Si esta notificación no surte ningún efecto en el plazo de 24 horas, el Fiscal ordenará la suspensión del trabajo.

A los efectos de la fiscalización, se llevará un Libro de Obras que será proporcionado por EL CONTRATISTA, cuyas páginas estarán prenumeradas, y en duplicado, el cual estará a cargo de un personal designado por EL CONTRATISTA.

En dicho Libro EL CONTRATISTA dejará constancia de los trabajos realizados, de la marcha general de las obras de acuerdo con los planos, las especificaciones técnicas y el Cronograma, de las paralizaciones que puedan sufrir las labores, indicando las causas y demás circunstancias y hechos que estimaren necesarios. Se anotará además, en la parte pertinente del libro, las órdenes impartidas por el Fiscal, así como las protestas y comunicaciones de EL CONTRATISTA.

EL CONTRATISTA deberá imponerse de las anotaciones y observaciones que consten en el Libro de Obra, y formular a su vez las observaciones que estimare convenientes.

EL CONTRATISTA deberá suministrar el Fiscal cuando éste lo requiera, información completa y detallada sobre el personal empleado, herramientas, equipos e instrumentos usados en el lugar de trabajo. Asimismo, podrá exigirse a EL CONTRATISTA el suministro de informaciones sobre el rendimiento de la mano de obra, materiales, y equipos empleados en la obra.----------

<u>CLÁUSULA DECIMO SÉPTIMA</u>: RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA

EL CONTRATISTA será el único responsable de la organización de los elementos de trabajo, materiales de construcción, mano de obra en general para la ejecución de la obra. Será responsable de la suficiencia del equipo de trabajo, instalaciones, personales, y en general, todos los medios, elementos y recursos usados para la ejecución de la obra. La provisión de agua y energía eléctrica para la construcción será responsabilidad exclusiva de EL CONTRATISTA.

EL CONTRATISTA es exclusivamente responsable por los reclamos de cualquier carácter, por daños causados a terceros, propiedades, instalaciones y equipos, como consecuencia de la ejecución de las obras, por falta de cuidados en el trabajo o en cualquier otra circunstancia que le sea imputable, debiendo en consecuencia, reparar o indemnizar el daño o perjuicio ocasionado.----------

<u>CLÁSULA DECIMO OCTAVA</u>: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y si el Pliego de Bases y Condiciones así lo determine.----------

<u>CLÁUSULA DECIMO NOVENA</u>: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad

CISA CONSTRUCCIONES

quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., sin responsabilidad alguna para los Contratantes.----------

CLÁSULA VIGESIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.
Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Paraguarí, República del Paraguay.--

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Paraguarí, República del Paraguay, a los 09 días del mes de diciembre de 2015.

LUIS MARIA LOPEZ CUBAS
CISA Construcciones

CISA CONSTRUCCIONES
CONSTRUCCIÓN - REFACCIONES DE PUEBLOS INTERIORES
EMPEDRADOS - SERVICIOS EN GENERAL

GOBERNACION 9° DEPARTAMENTO
REPUBLICA DEL PARAGUAY
Paraguari

MIGUEL CUEVAS RUIZ DIAZ
Gobernadòr del 9° Dpto. Paraguarí

LUIS CACERES AYALA
Secretario General